



bebeconfort

# Dalia / Explorer

6m+/18m | <12kg



[bebeconfort.com](http://bebeconfort.com)

Photos non contractuelles - Products may differ from those shown - Niet contractuele foto's - Abbildungen ohne Gewähr - Las fotos pueden no coincidir con el producto real - Fotografie non contrattuali - Fotos não contratuais - Produkty sa môžu odlišovať od vyrobených - Produkt môže różniť się od pokazanego na ilustracji - Výrobky se mohou lišit od vyobrazení - Utombligtoriska fotografier

**EN • IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

**FR • IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR UNE REFERENCE FUTURE.**

**DE • WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG  
LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN  
UNBEDINGT AUFBEWAHREN.**

**IT • IMPORTANTE! LEGGERE  
ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER  
FUTURO RIFERIMENTO.**

**ES • ¡IMPORTANTE! LEA ATENTAMENTE Z  
CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS.**

**NL • BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN  
BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.**

**PT • IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO E  
CONSERVE PARA CONSULTAS FUTURAS.**

**SK • POMEMBNO! PAZLJIVO PREBERITE IN  
SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.**

**PL • WAŻNE: UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I  
ZACHOWAĆ NA PRZYSYŁOŚĆ.**

**CS • DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PŘEČTĚ A  
USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ PROTŘEBY.**

**SV • VIKTIGT! LÄS NOGA OCH FÖRVARA  
FÖR FRAMTIDA BRUK.**

### **EN • Congratulations on your purchase.**

To ensure maximum protection and optimum comfort for your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

### **FR • Nous vous félicitons pour votre achat.**

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel d'étudier attentivement et complètement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

### **DE • Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.**

Für den besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Kindes ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und alle Anweisungen zu beachten.

### **IT • Congratulazioni per il vostro acquisto.**

Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino, è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

### **ES • ¡Enhorabuena por tu compra!**

Para una protección máxima y un confort óptimo para tu bebé, es muy importante que lea el manual con atención y que siga las instrucciones.

### **NL • Gefeliciteerd met uw aankoop.**

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig te bestuderen en op te volgen.

### **PT • Felicitações pela sua compra**

Para uma máxima protecção e óptimo conforto para o seu filho, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

### **SK • Blahoželáme vám k vašej kúpe.**

Aby sa zaručila maximálna ochrana a optimálny komfort pre vaše dieťa, je dôležité, aby ste si pozorne prečítali celú príručku a dodržiavali všetky pokyny.

### **PL • Gratulujemy zakupu.**

W celu zapewnienia maksymalnej ochrony i optymalnej wygody dla dziecka konieczne jest dokładne zapoznanie się z całą instrukcją i przestrzeganie wszystkich wskazówek.

### **CS • Gratulujeme vám k nákupu.**

V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí pro dítě je nezbytné, abyste si pozorně přečetli celý návod a dodržovali všechny pokyny.

### **SV • Grattis till ditt köp.**

För barn måste du läsa den fullständiga beskrivningen noggrant och följa alla riktlinjer för att få det bästa skyddet och den bästa bekvämligheten.

## FR

**AVERTISSEMENT :** Ne pas recharger les piles. Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Ne pas mélanger des piles ou accumulateurs neufs et usés. Utiliser le type de piles ou accumulateurs recommandés. Les piles ou accumulateurs usés doivent être enlevés du jouet. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés lorsque cela est possible. La recharge des accumulateurs doit se faire sous la surveillance d'un adulte.

## EN

**CAUTION :** Do not recharge batteries. When inserting batteries or accumulators, make sure the polarity is right. Do not mix old and new batteries or accumulators. Only use the types of battery or accumulator recommended. Remove used batteries or accumulators from the toy. Do not short-circuit the battery or accumulator terminals. Accumulators should be removed from the toy before charging whenever possible. Recharging accumulators should always be supervised by an adult.

## DE

**ACHTUNG :** Die Batterien nicht erneut aufladen. Die Batterien müssen so eingesetzt werden, dass deren Polarität beachtet wird. Mischen Sie nicht neue und gebrauchte Batterien. Verwenden Sie die empfohlenen Batterien-Arten. Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug entfernt werden. Die Batterieklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herausgenommen werden, wenn dies möglich ist. Das Aufladen von wiederaufladbaren Batterien muss unter der Aufsicht von Erwachsenen passieren.

## NL

**WAARSCHUWING :** De batterijen mogen niet opgeladen worden. Bij het plaatsen van batterijen of accumulators moeten de + en - polen gerespecteerd worden. Gebruik geen nieuwe en oude batterijen of accumulators door elkaar. Gebruik altijd de door de fabrikant aanbevolen type batterijen of accumulators. Gebruikte batterijen of accumulators dienen direct uit het speelgoed verwijderd te worden. De uiteinden (+ en -) van een batterij of accumulator mogen niet met elkaar verbonden worden om kortsluiting te voorkomen. Indien dit mogelijk is ; dient een accumulator uit het speelgoed gehaald te worden alvorens het op te laden. Het opladen van accumulators dient uitgevoerd te worden onder toezicht van een volwassene.

## IT

**AVVERTENZE :** Non ricaricare le pile. Le pile o gli accumulatori devono essere posizionati rispettando le polarità. Non mischiare pile o accumulatori nuovi con quelli usati. Utilizzare il tipo di pile o accumulatori consigliato. Togliere le pile o gli accumulatori scarichi dal giocattolo. Non cortocircuitare i terminali di una pila o di un accumulatore. Quando è possibile, togliere gli accumulatori dal giocattolo prima della ricarica. La ricarica degli accumulatori deve essere eseguita sotto la sorveglianza di un adulto.

## ES

**ADVERTENCIA :** No se deben recargar las pilas. Las pilas o baterías deben estar colocadas respetando la polaridad. No se deben mezclar las pilas o baterías nuevas y las usadas. Utilizar el tipo de pilas o baterías recomendadas.

Las pilas o baterias usadas deben retirarse de la bandeja de juegos. Los terminales de una pila o una bateria no deben colocarse en corto circuito. Las baterias deben retirarse de la bandeja de juegos antes de cargarse y siempre que esto sea posible. La recarga de las baterias debe hacerse bajo la vigilancia de un adulto.

## **PT**

**AVISO :** Nao recarregar as pilhas. As pilhas ou os acumuladores devem ser colocados no lugar respeitando a polaridade. Nao misturar pilhas ou acumuladores novos e usados. Utilizar o tipo de pilhas ou acumuladores recomendados. As pilhas ou os acumuladores usados devem ser retirados do brinquedo. Os terminais de uma pilha ou de um acumulador nao devem ser colocados em curto-circuito. Os acumuladores devem ser retirados do brinquedo antes de serem carregados, logo que isso seja possivel. A recarga dos acumuladores deve ser feita sob a vigilancia de um adulto.

## **SK**

**POZOR :** Baterij ne polnite. Ko vstavljate baterije ali akumulatorje, se prepričajte, da je polarnost pravilna. Ne mešajte starih in novih baterij ali akumulatorjev. Uporabljajte samo priporočene vrste baterij ali akumulatorjev. Iz igrače odstranite izrabljene baterije ali akumulatorje. Ne povzročite kratkega stika baterije ali akumulatorja. Akumulatorje je treba pred polnjenjem odstraniti iz igrače, kadar je to mogoče. Polnjenje akumulatorjev mora vedno nadzorovati odrasla oseba.

## **PL**

**PRZESTROGA :** Nie ładować baterii. Wkładając baterie lub akumulatory, sprawdzić, czy bieguny są prawidłowo ułożone. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii. Używać wyłącznie jednego rodzaju zalecanych baterii. Wyjmować stare baterie z zabawki. Nie zwierać zacisków baterii. Należy zawsze wyjmować akumulatory z zabawki przed doładowaniem. Ładowanie akumulatorów może odbywać się wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

## **CS**

**UPOZORNĚNÍ :** Nedobíjejte baterie. Při vkládání baterii nebo akumulatorů ověřte správnou polaritu. Nekombinujte staré a nové baterie nebo akumulatory. Používejte pouze doporučené typy baterii nebo akumulatorů. Vyjměte vybité baterie nebo akumulatory z hračky. Nikdy nezkratujte svorky baterii nebo akumulatorů. Kdykoli je to možné, akumulatory se musí před nabíjením vyjmout z hračky. Akumulatory by se měly vždy dobíjet pod dohledem dospělé osoby.

## **SV**

**SE UPP :** Ladda inte upp batterierna. När du sätter in batterier eller ackumulatorer måste du kontrollera att polariteten är rätt. Blanda inte gamla och nya batterier eller ackumulatorer. Använd endast den typ av batteri eller ackumulator som rekommenderas. Ta ut förbrukade batterier eller ackumulatorer från leksaken. Kortslut inte batteriet eller ackumulatorns anslutningar. Ackumulatorer ska tas ut ur leksaken före laddning där detta är möjligt. Laddning av ackumulatorer ska alltid göras av en vuxen.



FR Ne jamais utiliser le trotteur sans les patins  
EN Never use the baby-walker without the stoppers  
DE Benutzen Sie den Lauflerner niemals ohne Füsse  
NL Gebruikt nooit het loopstoeltje zonder de veiligheidsdoppen  
IT Non utilizzare mai il girello senza pattini  
ES No utilizar nunca el andador sin los patines  
PT Não utilizar jamais sem os travões de segurança  
SK Hojice nikdy ne uporabljajte brez čepov  
PL Nigdy nie używać chodzika bez blokad  
CS Nikdy nepoužívejte dětské chodítko bez zárážek  
SV Använd aldrig gåstolen utan stoppanordningarna

FR A MONTER PAR UN ADULTE

Piles non fournies.

EN FOR ADULT ASSEMBLY

Battery not supplied.

DE AUFSTELLEN DURCH EINEN ERWACHSENEN

Die Batterien werden nicht mitgeliefert.

NL DIENT DOOR EEN VOLWASSEN PERSOON

GEMONTEERD TE WORDEN

Batterijen niet bijgeleverd.

IT MONTAGGIO DA PARTE DI UN ADULTO

Batteria non incluse.

ES DEBE SER ENSAMBLADO POR UN ADULTO

Pilas no incluidas.

PT A MONTAR POR UM ADULTO

Pilhas não incluídas.

SK ZA SESTAVO S STRANI ODRASLE OSEBE

Baterije niso priložene.

PL DO ZŁOŻENIA PRZEZ OSOBĘ DOROSŁĄ

Bateria nie jest dołączona.

CS MONTAŽ MUSÍ PROVADĚT DOSPĚLÁ OSOBA

Baterie nejsou součástí dodávky.

SV MASTE MONTERAS AV EN VUXEN

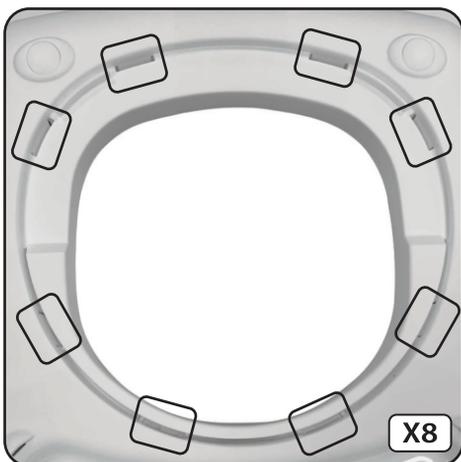
Batteri medföljer inte.



## STEP 1

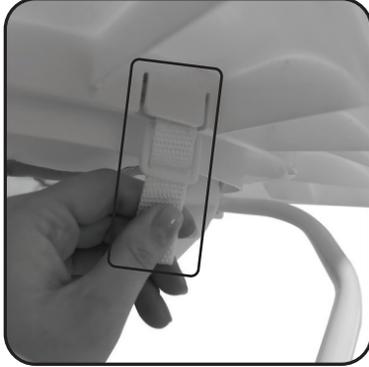
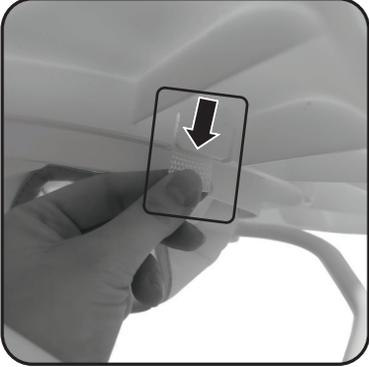
①

X8

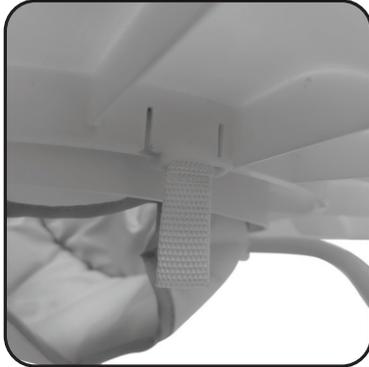
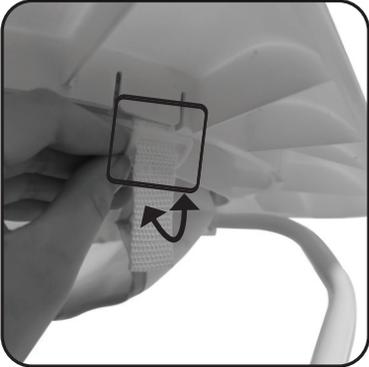




2



3



4





## STEP 2

1



**FR** • Pour déplier le trotteur, écartez la tablette de la base.

**EN** • To unfold the baby walker, remove the tray from the base.

**DE** • Zum Auseinanderklappen des Gehfreis das Tablett von der Basis nach oben hochziehen

**NL** • Om het loopstoeltje uit te klappen dient men het speelblad en het basiselement te spreiden.

**IT** • Per aprire il girello, sollevare il vassoio dalla base.

**ES** • Para desplegar el andador, separar la bandeja de base.

**PT** • Para abrir o voador, afastar o tabuleiro da base.

**SK** • Če želite hojico razstaviti, odstranite pladenj s podstavka.

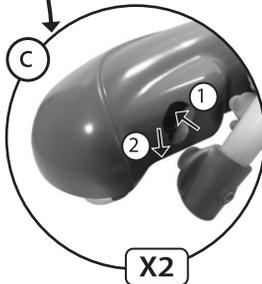
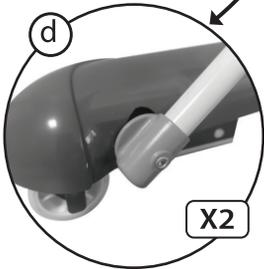
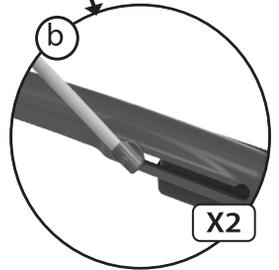
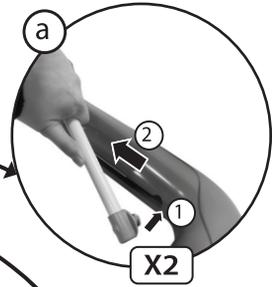
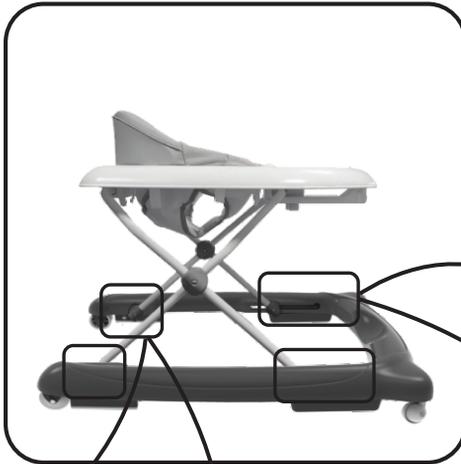
**PL** • Aby rozpakować chodzik, zdjąć pulpit z podstawy.

**CS** • Chcete-li rozložit dětské chodítko, oddělte stoleček od základny.

**SV** • Fäll ut gåstolen genom att ta bort skivan från basdelen.



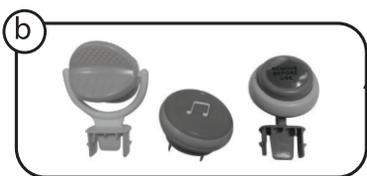
2





### STEP 3

1



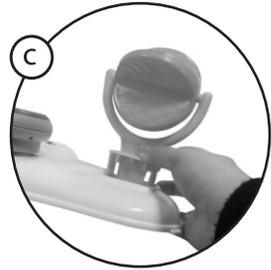
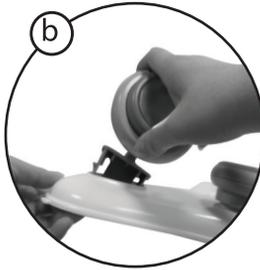
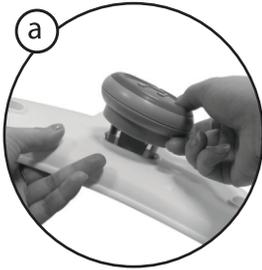
2x  
1.5V LR03 AAA



2

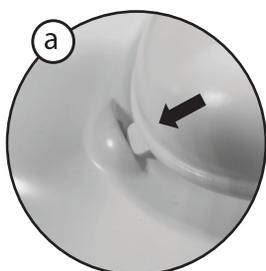
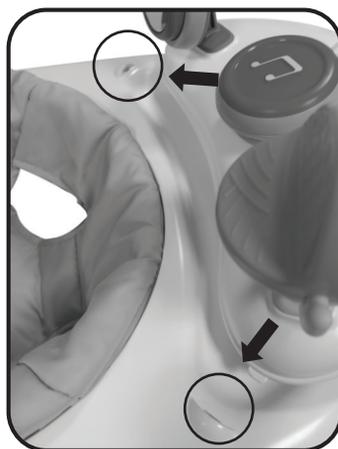
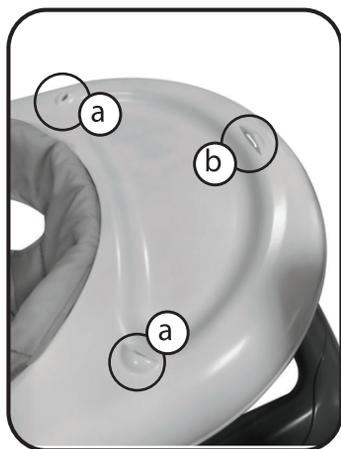


3



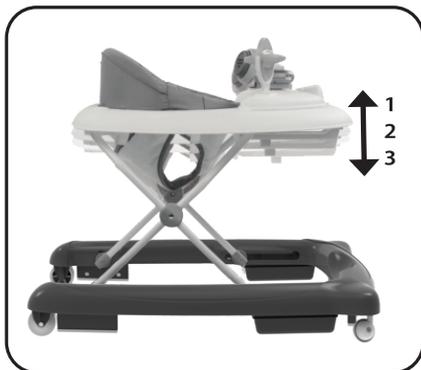
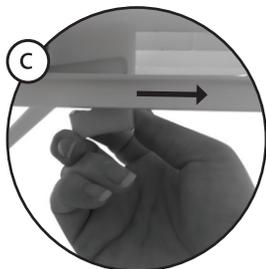
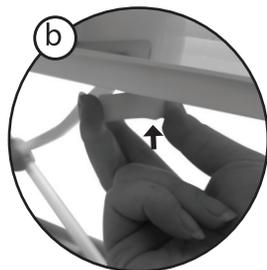


## STEP 4





## STEP 5



**FR •**

1 - Pour régler en hauteur, tournez le bouton puis appuyez dessus. La position se verrouille automatiquement lorsque vous relâchez le bouton.

2 - Pour replier le trotteur : tournez le bouton, appuyez dessus et abaissez la tablette sur la base.

**EN •**

1 - To adjust the height, turn the button then press it. The position locks automatically when you release the button.

2 - To fold the baby walker back down: turn the button, press it and lower the tray towards the base.

**DE •**

1 - Zur Höhenverstellung den Knopf zuerst drehen, dann drücken. Die Position verriegelt sich automatisch sobald Sie den Knopf loslassen.

2 - Zum Zusammenklappen des Gehfreis : Knopf drehen, dann drücken und das Tablett nach unten auf die Basis drücken.

**NL •**

1 - Om het loopstoeltje in hoogte te verstellen dient men eerst knop A te draaien, houdt de knop ingedrukt tot de gewenste hoogte is bereikt en laat de knop los. (zie tekening). De knop springt automatisch vast als men de knop loslaat.

2 - Om het loopstoeltje in te klappen : draai aan knop A, druk de knop in en druk het speelblad naar beneden.

**IT •**

1 - Per regolare l'altezza, ruotare il pulsante e premere. La posizione si blocca automaticamente quando si rilascia il pulsante.

2 - Per aprire il girello : ruotare il pulsante, premere e abbassare il vassoio sulla base.

**ES •**

1 - Para regular la altura, gire el botón presionándolo. La posición se bloquea automáticamente cuando deja de presionar el botón.

2 - Para plegar el andador: gire el botón presionando encima y baje la bandeja sobre la base.

**PT •**

1 - Para regular em altura, rodar o botão e carregar nele. A posição fica trancada automaticamente quando deixa de premir o botão.

2 - Para fechar o voador : rodar o botão, carregar nele e baixar o tabuleiro sobre a base.

**SK •**

1 - Za prilagoditev višine zavrtite gumb in ga pritisnite. Položaj se samodejno zaklene, ko spustite gumb.

2 - Če želite hojico zložiti: zavrtite gumb, ga pritisnite in spustite pladenj proti dnu.

**PL •**

1 - Aby wyregulować wysokość, obrócić i nacisnąć przycisk. Po zwolnieniu przycisku pozycja automatycznie się blokuje.

2 - Aby złożyć chodzik: obrócić przycisk, nacisnąć i opuścić pulpity w kierunku podstawy.

**CS •**

1 - Chcete-li nastavit výšku, otočte tlačítko a potom ho stiskněte. Po uvolnění se tlačítko automaticky zajistí v dané poloze.

2 - Chcete-li opět složit dětské chodítko, otočte tlačítko, stiskněte ho a pusťte stoleček směrem k základně.

**SV •**

1 - Justera höjden genom att vrida knappen och trycka på den. Läget låser automatiskt när du drar upp knappen.

2 - Fäll ihop gåstolen igen genom att vrida på knappen, trycka på den och sänka ned skivan mot basen.



## GENERAL INSTRUCTIONS

• EN 1273:2020

• Our products have been carefully designed and tested with the safety and comfort of your child in mind.

**WARNING:** Never leave the child unattended.

### WARNING:

- 1) The child will be able to reach further and move rapidly when in the baby walking frame.
- 2) Prevent access to stairs, steps and uneven surfaces.
- 3) Guard all fires, heating and cooking appliances.
- 4) Remove hot liquids, electrical cables and other potential hazards from reach.
- 5) Prevent collisions with glass in doors, windows and furniture.
- 6) Do not use the product if any components are broken or missing.
- 7) This baby walking frame should be used only for short periods of time (e.g. 15 min).
- 8) This product is intended only for a child who can sit up by itself and until it is able to walk by itself or weighs more than 12 kg.
- 9) Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.
- 10) The baby walker's play tray must be assembled by an adult.
- 11) Keep loose parts out of the reach of children. Never let children play with them unless they are correctly installed on the walker.



**WARNING:** To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.

### Maintenance:

To facilitate reassembly, be sure to make a note of how the different parts fit together before dismantling the product. Wash with a sponge and mild soap. Remember that all mechanical products need regular maintenance and careful use if they are to provide maximum satisfaction and last a long time.

Fabric: Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item. Do not iron.

### Warning:

When replacing used batteries, please respect the regulations in effect regarding their disposal. Batteries should be discarded in an area designated to this effect, to ensure they are disposed of in a manner that is safe for the environment. The symbol printed on the product or its packaging indicates that it should not be processed along with household waste, but should be disposed of at a recycling center for electronic equipment and appliances. By ensuring that this product is properly destroyed, you are contributing to the preservation of the environment and of public health in general. Recycling helps to preserve the planet's natural resources.

### Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

### What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them (1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

### Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

# Empêcher tout accès à des escaliers, marches et surfaces irrégulières



## GÉNÉRALITÉS

• EN 1273:2020

• Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant.

**ATTENTION :** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.



## AVERTISSEMENT :

- 1) L'enfant pourra se déplacer sur de plus longues distances et bouger beaucoup plus rapidement lorsqu'il est dans le trotteur.
- 2) **Empêcher tout accès à des escaliers, marches et surfaces irrégulières.**
- 3) Protéger les foyers ouverts, aux sources de chaleur et aux cuisinières.
- 4) Tenir les liquides chauds, les câbles électriques et les autres sources de danger à distance de l'enfant.
- 5) Prendre soin d'anticiper toute collision avec les vitres des portes, fenêtres, meubles.
- 6) N'utilisez plus le trotteur si certaines parties sont cassées ou manquantes.
- 7) Il convient de n'utiliser ce trotteur que pendant de courtes durées (15 min par exemple).
- 8) Ce produit convient uniquement aux enfants qui se tiennent assis tout seuls et jusqu'à ce qu'ils sachent marcher seuls ou pèsent plus de 12 kg.
- 9) Ne pas utiliser d'autres accessoires ou pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant.
- 10) La tablette de jeux des trotteurs doit être assemblée par un adulte.
- 11) Tenir les éléments démontés, hors de la portée des enfants. Ne jamais laisser l'enfant jouer avec la tablette de jeux, si elle n'est pas correctement montée sur le trotteur.

**AVERTISSEMENT :** Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

## Entretien :

Avant démontage, veillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées afin de tout remonter correctement. Utilisez une éponge et un savon doux. Rappelez-vous que tous les produits mécaniques dépendent d'un entretien régulier et d'une utilisation raisonnable, pour donner entière satisfaction et être durables.

Confection: Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver. Ne pas repasser.

## Important :

Lors du remplacement de vos piles usagées, nous vous demandons de suivre la réglementation en vigueur quant à leur élimination. Nous vous remercions de les déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'en assurer leur élimination de façon sûre et dans le respect de l'environnement. Le symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.

## Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnées dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usage normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usage normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

## Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci (1). Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts rapporté à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

## Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.



## ALLGEMEINES

• EN 1273:2020

• Unsere Produkte wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes sorgfältig entworfen und getestet.

**WARNUNG :** Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.



## WARNUNG :

- 1) In der Kinderlaufhilfe kann das Kind sich schnell und über größere Entfernungen bewegen:
- 2) Verhindern Sie den Zugang zu Treppen, Stufen oder unebenen Oberflächen.
- 3) Verhindern Sie den Zugang zu offenem Feuer, Wärmequellen und Öfen.
- 4) Halten Sie heiße Flüssigkeiten, Elektrokabel und andere Gefahrenquellen vom Kind fern.
- 5) Verhindern Sie, dass das Kind gegen Glas in Türen, Fenstern, Möbeln usw. stößt.
- 6) Benutzen Sie die Kinderlaufhilfe nicht, wenn Teile gebrochen sind oder fehlen.
- 7) Diese Kinderlaufhilfe sollte nur für kurze Zeit verwendet werden (z. B. 15 min).
- 8) Dieses Produkt ist nur für Kinder bestimmt, die selbständig sitzen können, und bis zu dem Alter, wenn sie selbständig laufen können oder mehr als 12 kg wiegen.
- 9) Verwenden Sie keine Zubehör- oder Ersatzteile, die nicht vom Hersteller zugelassen wurden.
- 10) Die Spielpalette der Laufgitter muss von einem Erwachsenen zusammengebaut werden.
- 11) Die Teile zerlegt und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Lassen Sie Ihr Kind nie damit spielen, sofern die Platte nicht korrekt auf dem Laufgitter montiert ist.

**ACHTUNG :** Um jegliches Erstickenrisiko auszuschließen halten Sie die Plastikverpackung außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern.

## Pflege:

Merken Sie sich vor dem Auseinandernehmen genau, wie die einzelnen Teile zusammengesetzt sind, um diese wieder korrekt zusammenstellen zu können. Reinigung mit Schwamm und milder Seife. Für eine lange Lebensdauer benötigen alle mechanischen Teile regelmäßige Wartung und sorgfältige Behandlung. Wie Sie sicher wissen benötigen alle mechanischen Produkte für eine lange Lebensdauer und Ihre volle Zufriedenheit eine regelmäßige Wartung bzw. Pflege und müssen in vernünftiger Weise verwendet werden. Stoff: Prüfen Sie vor dem Waschen das eingenahte Pflegeetikett mit den Pflegesymbolen, die auf das korrekte Waschverfahren für jedes Teil hinweisen. Nicht bügeln.

## Warnung :

Beachten Sie beim Batteriewechsel die jeweils geltenden Vorschriften zu ihrer Entsorgung. Batterien sollten sicher und umweltfreundlich in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgt werden. Das auf der Verpackung aufgedruckte Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss bei einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes leisten Sie einen Beitrag zur Schonung der Umwelt und der öffentlichen Gesundheit. Recycling trägt dazu bei, die natürlichen Ressourcen unserer Erde zu erhalten.

## Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schäden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schäden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schäden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schäden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

## Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt (!). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

## Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(!) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.



## OSSERVAZIONI GENERALI

- EN 1273:2020
- Nostri prodotti sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza ed il comfort del vostro bambino.



**ATTENZIONE:** Non lasciare mai il bambino incustodito.

## ATTENZIONE:

- 1) Il bambino sarà in grado di spostarsi su distanze maggiori e muoversi velocemente quando è nel girello.
- 2) Impedire l'accesso a scale, gradini o superfici irregolari.
- 3) Prestare attenzione a fiamme libere, fonti di calore e fornelli.
- 4) Tenere liquidi caldi, cavi elettrici ed altre fonti di pericolo lontani dal bambino.
- 5) Prevenire qualsiasi urto contro i vetri presenti nelle porte, finestre, mobili.
- 6) Non utilizzare il girello in presenza di elementi rotti o mancanti.
- 7) Utilizzare il girello per brevi periodi (15 min per esempio).
- 8) Questo prodotto è utilizzabile da quando il bambino riesce a stare seduto in maniera autonoma. Esso non è adatto per bambini in grado di camminare autonomamente o con peso superiore ai 12 kg.
- 9) Non utilizzare accessori o parti di ricambio non approvati dal produttore.
- 10) L'unità gioco del girello deve essere assemblata da un adulto.
- 11) Tenere gli elementi smontati lontano dalla portata dei bambini. Non lasciare che il bambino utilizzi l'unità gioco se questa non è correttamente montata sul girello.

## ATTENZIONE:

per evitare rischi di soffocamento, conservare i sacchetti in plastica dell'imballo fuori dalla portata dei neonati e dei bambini più piccoli.

## Pulizia :

Prima dello smontaggio, controllare il modo in cui tutti i pezzi sono stati montati, per rimontarli correttamente. Lavare con una spugna e un sapone neutro. Ricordare che tutti i prodotti meccanici necessitano di regolare manutenzione e attento utilizzo, se devono fornire la massima soddisfazione e durare per un lungo periodo. Ricordare che lo stato delle parti meccaniche dipende da un utilizzo regolare e corretto, che migliora le prestazioni e rende il prodotto più durevole nel tempo. Stoffa: prima di pulire, controllare l'etichetta cucita nella stoffa, dove si trovano i simboli del lavaggio indicanti il metodo di lavaggio di ciascun elemento. Non stritare.

## Attenzione:

Quando si sostituiscono le batterie usate, è necessario rispettare le norme in vigore in materia di smaltimento. Le batterie devono essere smaltite in un'area designata a tal scopo, per far sì che vengano eliminate in modo sicuro per l'ambiente. Il simbolo stampato sul prodotto o sull'imballo indica che l'eliminazione non deve avvenire insieme ai rifiuti domestici, ma attraverso lo smaltimento presso un centro di riciclaggio per dispositivi elettronici ed elettrodomestici. L'adeguata eliminazione del prodotto contribuisce alla tutela dell'ambiente e, in generale, della salute pubblica. Il riciclaggio contribuisce a salvaguardare le risorse naturali del pianeta.

## Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato. La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stata effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

### Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori (1). È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia né dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

### Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi. Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.



## GENERAL

• EN 1273:2020

• Nuestros productos han sido concebidos y testados con cuidado para la seguridad y el confort del bebé.

**ADVERTENCIA :** No deje nunca al niño desatendido.

## ADVERTENCIA :

- 1) El niño podrá desplazarse recorriendo mayor distancia y moverse más rápido cuando está en el andador.
- 2) Impida el acceso a escaleras, escalones o superficies irregulares.
- 3) Preste atención a llamas libres, fuentes de calor y hornillos.
- 4) Mantenga los líquidos calientes, los cables eléctricos y otras fuentes de peligro alejados del niño.
- 5) Evite que el producto se choque contra los cristales de puertas, ventanas y muebles.
- 6) No utilice el andador si falta o está defectuoso cualquiera de sus componentes están estropeados.
- 7) No es conveniente utilizar este andador durante largos períodos (que excedan los 15 min., por ejemplo).
- 8) Este producto está diseñado únicamente para niños que puedan mantenerse erguidos por sí solos y hasta que puedan caminar sin ayuda o pesen más de 12 kg.
- 9) No utilice accesorios o piezas de repuesto que no hayan sido aprobados por el fabricante.
- 10) La bandeja de juegos de estos andadores debe ser ensamblada por un adulto.
- 11) Mantenga los elementos desmontados fuera del alcance de los niños. Nunca deje al bebé jugar con el andador, si no está correctamente instalado en él.



**ATENCIÓN :** Para evitar los riesgos de estrangulación, conservar las bolsas de plástico del embalaje fuera del alcance de los bebés y niños.

## Mantenimiento:

Antes del desmontaje, ver como están montadas las diferentes piezas para volverlo a montar correctamente.

Limpie con una esponja y un detergente suave. Recuerde que todos los productos mecánicos necesitan mantenimiento regular y un uso cuidadoso si han de proporcionar la máxima satisfacción y durar mucho tiempo. Acordarse de que todos los productos mecánicos necesitan un mantenimiento regular y una utilización razonable para ser duradero y dar entera satisfacción.

Confección: Antes de limpiar consultar la etiqueta cosida al tejido, encontrará los símbolos que indican el método de lavado de cada elemento. No planchar.

## Atención :

Cuando cambie las pilas gastadas, observe las normativas vigentes en cuanto a su eliminación. Las pilas deben eliminarse en un área designada a estos efectos al objeto de asegurar que se eliminan de forma segura y respetuosa con el medio ambiente. El símbolo impreso en el producto o en su embalaje indica que este producto no debería tratarse con la basura doméstica. Debería eliminarse en un centro de reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurar que este producto se destruya de la manera apropiada, usted contribuye a la conservación del medio ambiente y de la salud pública en general. Reciclar ayuda a conservar los recursos naturales del planeta.

## Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

## ¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses (1). Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

## Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.



## ALGEMEEN

- EN 1273:2020
- Onze producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind.

**WAARSCHUWING :** Nooit uw kind zonder toezicht laten.

## WAARSCHUWING :

- 1) Het kind zal in staat zijn om grotere afstanden af te leggen en zich sneller te bewegen wanneer het zich in de loopstoel bevindt.
- 2) Voorkom toegang tot trappen, treden en ongelijkmatige oppervlakken.
- 3) Kijk uit voor open vuur, warmtebronnen en fornuizen.
- 4) Houd warme vloeistoffen, elektrische kabels en andere bronnen van gevaar uit de buurt van het kind.
- 5) Voorkom dat het kind tegen het glas in deuren, ramen en meubels kan stoten.
- 6) Gebruik het loopstoeltje niet meer indien er onderdelen ontbreken of gebroken zijn.
- 7) Plaats het kind niet té lang in het loopstoeltje, advies max. 15 min. per keer.
- 8) Dit product is alleen bedoeld voor een kind dat alleen kan zitten en tot het alleen kan lopen of meer dan 12 kg weegt.
- 9) Gebruik geen accessoires of vervangende onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- 10) Het speelbord van het loopstoeltje dient door een volwassene persoon op het loopstoeltje gemonteerd te worden.
- 11) Bewaar losse onderdelen buiten bereik van kinderen. Laat het kind niet met het speelbord spelen indien het niet correct op het loopstoeltje gemonteerd is.

**ATTENTIE :** Om verstikkingsgevaar te voorkomen dienen plastic zakken buiten bereik van kinderen bewaard te worden.

## Onderhoud:

Alvorens het product te demonteren dient men alle delen goed te bestuderen om later het geheel weer correct te kunnen monteren. Afwassen met een spons en milde zeep. Let op: alle mechanische producten dienen regelmatig te worden onderhouden en zorgvuldig te worden gebruikt voor een lange levensduur en maximale tevredenheid. Om optimaal van uw product te kunnen genieten dienen mechanische delen regelmatig onderhouden te worden.  
Stof: lees voor het reinigen het etiket dat in de stof is genaaid; de wassymbolen geven aan op welke manier het moet worden gewassen. Niet strijken.

**Attentie:** bij het vervangen van gebruikte batterijen dienen de richtlijnen voor het afdanken daarvan in acht te worden genomen. Batterijen moeten op de daarvoor bestemde plaats worden ingeleverd om ervoor te zorgen dat ze worden afgedankt op een manier die veilig is voor het milieu. Het symbool dat op het product of de verpakking ervan is gedrukt, geeft aan dat het niet mag worden afgedankt samen met het huishoudelijk afval, maar naar een recyclinginstelling voor elektronische installaties en apparaten moet worden gebracht. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt vernietigd, draagt u bij aan het behoud van het milieu en de volksgezondheid in het algemeen. Recycling helpt om de natuurlijke hulpbronnen van onze planeet te behouden.

## Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de detailhandel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

## Wat u kunt doen in geval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend (1). U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

## Consumentenrechten:

En consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Nederland. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland. De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet-erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



## INFORMAÇÕES GERAIS

• EN 1273:2020

• Os nossos produtos foram concebidos e testados cuidadosamente para a segurança e conforto do bebé.

**ATENÇÃO :** Nunca deixe o bebé sem vigilância.

## ATENÇÃO :

- 1) A criança será capaz de deslocar-se para distâncias mais longas e mover-se mais rapidamente quando estiver no andarilho.
- 2) Impeça o acesso a escadas, degraus ou superfícies irregulares.
- 3) Preste atenção a chamas livres, fontes de calor e fornos.
- 4) Mantenha líquidos quentes, cabos elétricos e outras fontes de perigo fora do alcance da criança.
- 5) Evite absolutamente qualquer colisão contra vidros de portas, janelas, móveis.
- 6) Não utilizar o andarilho se algumas partes estiverem danificadas ou em falta.
- 7) Aconselhamos a utilização do andarilho durante curtos espaços de tempo (15 min. por exemplo).
- 8) Este produto destina-se apenas a uma criança que possa sentar-se sozinha e até ser capaz de andar sozinha ou pesar mais de 12 kg.
- 9) Não utilize acessórios ou peças sobresselentes que não sejam as recomendadas pelo fabricante.
- 10) O tabuleiro de jogos deve ser montado por um adulto.
- 11) Manter os elementos desmontados fora do alcance das crianças. Não deixar a criança brincar com o tabuleiro se este não estiver montado correctamente.



**ATENÇÃO :** Para evitar riscos de asfixia, guardar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.

## Manutenção:

Antes de desmontar, verificar a forma como estão montadas as diferentes partes de modo a voltar a montar correctamente.

Lavar com uma esponja e um detergente suave. Note que todos os produtos mecânicos necessitam de manutenção frequente e de uma utilização cuidadosa para que possam ter a máxima utilidade e duração. Lembre-se que todos os produtos mecânicos dependem de uma manutenção regular e de uma utilização razoável, para oferecer completa satisfação e durarem.

Tecido: Antes de limpar, verifique a etiqueta costurada no tecido, irá encontrar os símbolos de lavagem que indicam o método de lavagem de cada item. Não engomar.

## Atenção :

Ao substituir as pilhas usadas, cumpra os regulamentos em vigor relativamente à sua eliminação. As pilhas devem ser eliminadas num local concebido para o efeito, de modo a garantir a segurança para o ambiente. O símbolo impresso no produto ou na respetiva embalagem indica que este produto não deve ser processado do mesmo modo que os resíduos domésticos, este deve ser eliminado num centro de reciclagem para equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao certificar-se de que este produto é eliminado de forma correcta, está a contribuir para a preservação do ambiente e da saúde pública geral. A reciclagem ajuda a preservar os recursos naturais do planeta.

## Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/Utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

### Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses (!). Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pelo grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website.

### Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website

(!) Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.



## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

• EN 1273:2020

• Naše výrobky boli starostlivo navrhnuté a testované s ohľadom na bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa.



**OPOZORILO :** Nikoli ne puščajte otrocka brez nadzora.

### OPOZORILO :

- 1) Otok bo lahko v hojici segel dlje in se hitro premikal.
- 2) Preprečite dostop do stopnišč, stopnic in neravnih površín.
- 3) Zaščitite vse odprte ognje ter naprave za ogrevanje in kuhanje.
- 4) Vroče tekočine, električne kable in druge pötenčialne nevarnosti hranite izven dosega.
- 5) Preprečite trke s steklom na vratih, v öknih in pohištvu.
- 6) Hojice ne uporabljajte, če je kateri koli del zlomljen ali manjka.
- 7) Hojica je primerna za uporabo le za kratek čas (npr. 15 minut).
- 8) Ta izdelek je namenjen samo za otroke, ki lahko sedijo samostojno in dokler niso sposobni hoditi sami ali tehtajo več kot 12 kg.
- 9) Uporabljajte samo s strani proizvajalca odobreno dodatno opremo in nadomestne dele.
- 10) Igralni pladenj hojice mora sestaviti odrasla oseba.
- 11) Nepritrjene dele hranite izven dosega otrok. Otrkom nikoli ne dovolite, da se igrajo z njimi, razen če so pravilno nameščeni na hojico.

**OPOZORILO :** Aby ste zabránili riziku udusenía, uchovávejte všetky plastové vrecká a obaly mimo dosahu batoliat a malých detí.

### Údržba :

Pred demontážou produktu si zapamätajte, ako sa rôzne časti navzájom spájajú, aby ste si ulahčili opätovnú montáž

Umyte špongiou a jemným mydlom. Nezabúdajte, že všetky mechanické produkty potrebujú pravidelnú údržbu a opatrné používanie, ak majú poskytovať maximálnu spokojnosť a dlhý čas vydržat.

Tkanina: Pred čistením skontrolujte štítok prísúty na tkaninu, nájdete tam symboly prania označujúce spôsob prania každej položky. Nežehlite.

### Opozorilo :

Pri zamenjavi rabiljenih baterij upošteвайте veljavne predpise glede njihovega odstránjavanja. Baterije je treba zavreči na za to namenjenem območju, da zagotovite njihovo odstránjavanje na okolju varen način. Simbol, natisnjen na izdelku ali embalaži, pomeni, da ga ne smete odvreči skupaj z gospodínjskimi odpadki, temveč ga odložite v reciklažni center za elektronsko opremo in naprave. Z zagotavljanjem, da se ta izdelek pravilno uniči, príspevate k ohranjanju ökolja in javnega zdravja na splošno. Recikliranie pomaga ohranjàti naravne víre planeta.

### Záruka

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, vý roby a vý konu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými mi Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení. Za podmienok uvedených ch v tomto dokumente sa spotrebiteľi môžu dovolávať tejto záruky v krajinách, kde bol tento vý robok predávaný dcérskou spoločnosťou skupiny Dorel, autorizovaným mi dílerom alebo predajcom.

Naša 24 mesačná záruka pokrý va akékoľvek vý robné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s naším návodom na používanie po dobu 24 mesiacov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu prvým mi koncovým mi zákazníkom. Pri žiadosti o opravu alebo náhradu súčastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným mi opotrebením, škody spôsobené nehodami, zneužitím, nedbalosťou, požiarom, kontaktom s kvapalinou či inými mi vonkajšími príčinami, škody, ktoré sú dôsledkom nedodržania užívateľskej príručky, poškodenia spôsobené použitím s iným mi produktom, škody spôsobené opravami, ktoré nepovoľujeme, alebo v prípade, že je vý robok odcudzený alebo ak bolo odstránené, alebo zmenené označenie alebo identifi kačné číslo z výrobu.

### Co robiť v prípade chý b :

Ak nastanu problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou je autorizovaný díler alebo nami uznaný predajca. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú(!). Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Ak podáte platnú reklamáciu v rámci tejto záruky, môžeme požiadať, aby ste vrátili váš vý robok autorizovanému predajcovi alebo nami uznanému predajcovi, alebo aby ste nám vý robok zaslali v súlade s našimi pokynmi. Ak dodržíte všetky inštrukcie, zaplatíme za prepravu a spätočnú dopravu. Poškodenia a/alebo chyby, na ktoré sa nevzťahuje naša záruka ani zákonné práva spotrebiteľa a/alebo poškodenia a/alebo chyby, pokiaľ ide o vý robky, ktoré nie sú zahrnuté v našej záruke, môžu byť riešené za primeraný poplatok.

### Práva spotrebiteľa :

Spotrebiteľ má zákonné právo v súlade s platnými mi právnymi predpismi pre spotrebiteľov, ktoré sa môže líšiť od krajiny ku krajine. Právo spotrebiteľa podľa platný ch vnútroštátnych právných predpisov nie je ovplyvnené touto zárukou.

Táto záruka je poskytovaná firmou Dorel Netherlands. Sme registrovaný v Holandsku pod číslom spoločnosti 17060920. Naša obchodná adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holandsko, a naša poštová adresa je PO Box 6071, 5700 ET Helmond, Holandsko.

Mená a adresy ďalších dcérských spoločností skupiny Dorel nájdete na poslednej strane tohto návodu a na našich webový ch stránkach pre danú značku.

(!) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodný ch štápcov, ktorí odstránia alebo zmenia znenia alebo identifi kačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.



## INFORMACJE OGÓLNE

• EN 1273:2020

• Nasze produkty zostały zaprojektowane i dokładnie przetestowane pod kątem bezpieczeństwa i wygody Państwa dziecka.



**OSTRZEŻENIE :** Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki.

## OSTRZEŻENIE :

- 1) Dziecko w chodziku będzie w stanie sięgnąć dalej i poruszać się szybciej
- 2) Zapobiegać dostępowi do schodów, stopni i nierównej powierzchni.
- 3) Osłonić wszystkie kominki, urządzenia do ogrzewania i gotowania.
- 4) Usunąć z zasięgu dziecka gorące cieczki, przewody elektryczne i inne potencjalne zagrożenia.
- 5) Zapobiegać kolizjom z szybami w drzwiach, oknach i w meblach.
- 6) Nie używać ramy chodzika, jeśli jakieś elementy są uszkodzone lub ich brakuje.
- 7) Chodzika można używać tylko przez krótki czas (np. 15 minut).
- 8) Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie dla dzieci, które umieją samodzielnie siedzieć i maksymalnie do momentu, gdy dziecko zaczyna samodzielnie chodzić albo waży więcej niż 12 kg.
- 9) Nie używać akcesoriów ani części zamiennych innych niż zatwierdzone przez producenta.
- 10) Pulpit do zabawy w chodziku musi być złożony przez osobę dorosłą.
- 11) Łuzne części przechowywać z dala od dzieci. Nie pozwalać dzieciom bawić się nimi, jeśli nie są prawidłowo zainstalowane na chodziku.

**OSTRZEŻENIE :** Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy trzymać torebki plastikowe i opakowania poza zasięgiem niemowląt i dzieci.

## Konserwacja :

Przed rozmontowaniem produktu, aby ułatwić ponowny montaż, zanotować położenie poszczególnych części. Myć gąbką i łagodnym środkiem myjącym. Należy pamiętać, że wszystkie produkty mechaniczne wymagają regularnej konserwacji i ostrożnego użytkowania, aby służyły długo i trwał.

Material : Przed wyczyszczeniem sprawdzić metkę wszytą w materiał. Znajdujące się na niej symbole informują o sposobach mycia poszczególnych elementów. Nie prasować.

## Ostrzeżenie :

Po wymianie baterii ze zużyтыми bateriami należy postępować zgodnie z odpowiednimi przepisami. Baterie należy oddać w miejscu, w którym zostaną zutilizowane w sposób bezpieczny dla środowiska. Symbol nadrukowany na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że nie powinien być wyrzucany razem z innymi odpadami domowymi, ale być dostarczony do miejsca recyklingu sprzętu i urządzeń elektronicznych. Zapewniając prawidłowy recykling tego produktu, przyczyniasz się do ochrony środowiska i zdrowia publicznego. Recykling pomaga zachować zasoby naturalne naszej planety.

## Gwarancja

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie, gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę. Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu do tkniętej wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant. Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użyciem w tym, co wa nam, przypadkowych zniszczeń, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakkolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego użycia to m.in. użycie kół i tkaniny spo do wówa ne regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

## Co zrobić w przypadku wykrycia wad :

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

## Prawa konsumenta :

Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek należących grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



## OBECNÉ INFORMACE

• EN 1273:2020

• Naše výrobky jsou pečlivě navrhovány a testovány s ohledem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte.

**UPOZORNĚNÍ :** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

## UPOZORNĚNÍ :

- 1) Dítě v chodítku je schopno přemístit se na větší vzdálenosti a pohybovat se rychleji.
- 2) Zabraňte přístupu ke schodišti, schodům nebo na nerovný povrch.
- 3) Zabezpečte všechna topeniště, topná tělesa a vařiče.
- 4) Odstraňte horké kapaliny, elektrické kabely a další zdroje nebezpečí z dosahu dítěte.
- 5) Zabraňte jakémukoli nárazu se skleněnou výplní dveří, oken a nábytků.
- 6) Nepoužívejte dětské chodítko s poškozenými nebo chybějícími součástmi.
- 7) Toto dětské chodítko by se mělo používat pouze krátkodobě (např. 15 min).
- 8) Tento výrobek je určen pouze pro dítě, které je schopno samo sedět, dokud nebude schopno samo chodit nebo jeho hmotnost nepřekročí 12 kg.
- 9) Nepoužívejte žádné příslušenství nebo náhradní díly, které nebyly schváleny výrobcem.
- 10) Hrací stoleček dětského chodítka musí smontovat dospělá osoba.
- 11) Uchovávejte volné díly mimo dosah dětí. Nikdy je nenechte, aby si s nimi hrály, pokud nejsou správně nainstalované na chodítku.



**VAROVÁNÍ :** Abyste zabránili riziku udušení, uchovávejte mimo dosah dětí všechny plastové sáčky a obaly.

## Údržba :

Při demontáži produktu si nepamenejte poznamenat, jak se různé součásti spojují. Uspadněte si tak zpětnou montáž.

Mýjte houbou a slabým mydlovým roztokem. Pamatujte, že všechny mechanické výrobky vyžadují pravidelnou údržbu a šetrné zacházení, pokud mají poskytovat maximální spokojenost a dlouhou vydržet.

Tkanina: Před čištěním zkontrolujte štítek našitý na tkanině, najdete na něm symboly pro praní označující způsob praní jednotlivých prvků. Nežehlít.

## Varování :

Při výměně použitých baterií dodržujte platné předpisy pro jejich likvidaci. Baterie by se měly vyřadit na místo k tomu určené, aby bylo jisté, že budou zlikvidovány způsobem, který je bezpečný pro životní prostředí. Symbol vytištěný na výrobku nebo obalu znamená, že by se neměl vyhazovat do domácího odpadu, ale měl by být zlikvidován ve středisku pro recyklaci elektronických zařízení a spotřebičů. Když zajistíte likvidaci tohoto výrobku, přispějete tím k ochraně životního prostředí a celkového veřejného zdraví. Recyklace pomáhá chránit přírodní zdroje planety.

## Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žadate-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí také vždy předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem

s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím s jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobku změněn jakýkoli štítek nebo identifikační číslo výrobku. Příklady běžného opotřebením zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.

## Jak postupovat při zjištění vad :

V případě problému nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku(1).

Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o poskytnutí služby. V případě oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody nebo závaty, na které se nevztahuje záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo škody a závaty, pokud jde o výrobek, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek. Poškození anebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození anebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vyřízeny přiměřeným poplatkem.

## Práva spotřebitele :

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou tímto záručním podmínkami dotčena.

Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko.

Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.

(1) Výrobky pořízené od prodejců nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené u neautorizovaných prodejců jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.



## ALLMÄN INFORMATION

• EN 12733:2020

• Våra produkter har designats och testats med hänsyn till barnets säkerhets och komfort.

**VARNING :** Lämna aldrig barnet utan uppsikt.

## VARNING :

- 1) Barnet kan flytta sig längre bort och fortare när det är i gästolen.
- 2) Förhindra åtkomst till trappor, trappsteg eller ojämna ytor.
- 3) Se upp för öppna lågor, värmekällor och spisar.
- 4) Håll varm vätska, kablar och andra faror på avstånd från barnet.
- 5) Förebygg stötar mot glas i dörrar, fönster och möbler.
- 6) Använd inte gästolen om några delar är trasiga eller saknas.
- 7) Den här gästolen får bara användas under korta perioder (t.ex. 15 min).
- 8) Den här produkten är endast avsedd för barn som kan sitta upprätt själva och fram tills dess att barnet kan gå självt eller väger mer än 12 kg.
- 9) Använd inte andra tillbehör eller reservdelar än sådana som har godkänts av tillverkaren.
- 10) Gästolens lekbord måste monteras av en vuxen.
- 11) Förvara lösa delar utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn leka med sådana om de inte har installerats korrekt på gästolen.



**VARNING :** För att undvika risken för kvävning, ska plastpåsar förvaras utom räckhåll för spädbarn och småbarn.

## Underhåll :

För att underlätta monteringen, notera hur de olika delarna går ihop innan du demonterar produkten.

Använd en svamp och ett mildt rengöringsmedel. Kom ihåg att alla mekaniska produkter måste underhållas regelbundet och användas på lämpligt sätt för fullständig tillfredsställelse och hållbarhet.

Textil : Läs etiketten med tygets sammansättning innan rengöring. Där hittar du de tvättsymboler som gäller för rengöring av produkten. Får ej strykas.

## Varning :

Vid byte av förbrukade batterier måste du respektera föreskrifterna om deras bortskaffande. Batterier måste lämnas in på en avsedd plats så att de bortskaffas på miljösäkert sätt. Symbolen som är tryckt på produkten eller förpackningen visar att den inte får kastas i hushållsavfallet utan ska lämnas in på återvinningscentral för elektronisk utrustning och apparater. När du ser till att produkten kasseras på rätt sätt bidrar du till att bevara miljön och den allmänna hälsan. Återvinning hjälper till att bevara planetens naturresurser.

## Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns här kan denna garanti återopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

## Detta ska du göra i händelse av fel :

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem(!). Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/ eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/ eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

## Konsumentens rättigheter :

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning rättigheter påverkas inte av denna garanti.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.



**DOREL U.K. LTD**

Imperial Place, 4  
Maxwell Road,  
Borehamwood,  
Hertfordshire, WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

**DOREL FRANCE S.A.S**

Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL GERMANY GMBH**

Lintgasse 9 c  
50667 Koln  
DEUTSCHLAND

**DOREL ITALIA S.P.A.**

a Socio Unico  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (Bergamo)  
ITALIA

**DOREL HISPANIA, S.A.U**

Edificio Barcelona  
Moda Centre Ronda  
Maiols, 1 Planta 3ª  
Local 340  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

**DOREL NETHERLANDS**

Postbus 6071  
5700 ET HELMOND  
NEDERLAND

**DOREL PORTUGAL**

Rua Pedro Dias, 25  
Parque Industrial da Gândara  
4480 - 614 Rio Mau (Vila do Conde)  
PORTUGAL

**DOREL BRASIL**

Av. Nilo Peçanha 1516/1582 -  
28030-035  
Campos dos Goytacazes - RJ  
CNPJ: 10.659.948/0001 - 07 BRASIL

**DOREL POLSKA**

Sp. z o.o.  
ul. Inwestycyjna 14  
41-208 Sosnowiec  
POLAND



*Per conferma, consulta  
il regolamento comunale*



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

01 42 72 408